

# 寂 静 作品39号, 第1首

## Schweigen Op. 39, No 1

Langsam und sehr austrucksvoll (doch nicht schleppend)  
 缓慢且极具表现力 (但不要拖沓)

Max Reger 雷格 曲  
 Gustav Falke 福尔克 词  
 胡娜蕾、华薇 译配

女高 SOPRAN

女中I ALTO.I

女中II ALTO.II

男高 TENOR

男低I BASS.I

男低II BASS.II

*ppp*

夜色渐晚, 看四处阴影, 欢迎你, 啊可爱的

5

S.

A. I

A. II

T.

B. I

B. II

*ppp* *mf* *ff* *pp* *mp*

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

寂 静, 这 是 我 深 切 渴 望 的 场 景. 送 走

9

S. 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 像是我亲密

A.I 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 像是我亲密

A.II 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 像是我亲密

T. 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 似我亲密

B.I 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 似我亲密

B.II 白天的繁忙嘈杂喧嚣声, 你羞涩来, 似我亲密

13

S. 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

A.I 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

A.II 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

T. 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

B.I 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

B.II 好友光临. 那纷乱生活终归安宁,

17

S. 一时间上下远近所有嘈杂转入平

A. I 一时间上下远近所有嘈杂转入平

A. II 一时间上下远近所有嘈杂转入平

T. 一时间上下远近所有嘈杂转入平

B. I 一时间上下远近所有嘈杂转入平

B. II 一时间上下远近所有嘈杂转入平

21

S. *>pp* 静! 白日的喧嚣纷乱早已 *poco a poco crescendo*

A. I *pp* 静! 白日的喧嚣纷乱早已消尽, 早已 *poco a poco crescendo*

A. II *>pp* 静! 白日的喧嚣纷乱 *mp crescendo*

T. *>pp* 静! 白日的喧嚣纷乱早已消尽, 早已 *poco a poco crescendo*

B. I *>pp* 静! 白日喧嚣纷乱早已 *poco a poco crescendo*

B. II *>pp* 静, 平静! 白日喧嚣纷乱早已 *poco a poco crescendo*

25

S. *mf* 消 尽, *mp* 听! 那 神 奇 的 歌, 是 甜

A. I *mf* 消 尽, *mp* 听! 那 神 奇 的 歌, 是 甜

A. II *mf* *p* *pp* *mp* 早 已 消 尽, 听! 那 神 奇 的 歌, 是 甜

T. *mf* *p* *pp* *mp* 消 尽, 已 消 尽. 听! 神 奇 的 歌 是 甜

B. I *mf* *p* *pp* *mp* 消 尽, 已 消 尽. 神 奇 的 歌 是 甜

B. II *mf* *p* *pp* *mp* 消 尽, 已 消 尽. 神 奇 的 歌 是 甜

29

S. *pp* *p* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静 歌 喉 中.

A. I *pp* *p* *pp* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静 歌 喉 中. 啊

A. II *pp* *p* *pp* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静 歌 喉 中. 啊

T. *pp* *p* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静 歌 喉

B. I *pp* *p* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静 歌 喉

B. II *pp* *p* 美 的 寂 静 在 低 吟. 从 你 那 恬 静

33

*pp*

S. 你的吟唱缓缓流淌仿佛清泉

A. I 你的吟唱缓缓流淌仿佛清泉

A. II 你的吟唱缓缓流淌似清泉

T. *pp* 中. 啊吟唱流淌仿佛清泉

B. I *pp* 中. 啊吟唱流淌仿佛清泉

B. II *pp* 歌喉中. 啊吟唱流淌仿佛清泉

37

*mp* *pp* *ppp*

S. 幽深迷人, 吸引我虔诚聆听:

A. I *mp* *pp* *ppp* 幽深迷人, 吸引我虔诚聆听:

A. II *mp* *pp* *ppp* 幽深迷人, 吸引我虔诚聆听:

T. *mp* *pp* *ppp* 幽深迷人, 吸引我, 让我虔诚

B. I *mp* *pp* *ppp* 幽深迷人, 吸引我, 让我虔诚

B. II *mp* *pp* *ppp* 幽深迷人, 吸引我, 让我虔诚

41

*meno pp espressivo* *mf*

S. 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

*meno pp espressivo* *mf*

A. I. 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

*men pp espressivo* *mf*

A. II. 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

*meno pp espressivo* *mf*

T. 聆听: 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

*meno pp espressivo* *mf*

B. I. 聆听: 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

*men pp espressivo* *mf*

B. II. 聆听: 聆听那银光闪烁的清泉, 聆听那

45

*ff* *p*

S. 潺潺泉水声。啊, 幸

*ff* *p* *p*

A. I. 潺潺泉水声。啊, 聆听, 啊

*ff* *p* *p*

A. II. 潺潺泉水声。啊, 聆听, 啊

*ff* *p* *p*

T. 潺潺泉水声。啊, 聆听, 啊

*ff* *p* *p*

B. I. 潺潺泉水声。啊, 聆听, 啊

*ff* *p* *p*

B. II. 潺潺泉水声。啊, 聆听, 幸

49

S. 福 聆 听.

A. I 幸 福 聆 听, 聆 听.

A. II 幸 福 聆 听, 聆 听.

T. 幸 福 聆 听, 聆 听.

B. I 幸 福 聆 听, 聆 听.

B. II 福 聆 听.

*f* *p* *ritardando* *ppp*

注释：《寂静》是雷格作品 Op. 39 中的第 1 首。本谱是根据以下网站下载的原谱编辑的：

[https://imslp.org/wiki/3\\_Sechsstimmige\\_Ch%C3%B6re%2C\\_Op.39\\_\(Reger%2C\\_Max\)](https://imslp.org/wiki/3_Sechsstimmige_Ch%C3%B6re%2C_Op.39_(Reger%2C_Max))

敬请本文版的使用者也同时参考这一网站上的原文乐谱文件。

为了中文歌词的需要，我们对原谱中的连音线做了一些修改。